

RIITE ASENNUSOHJE

RIITE MONTERINGSANVISNING

RIITE РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ



Sauna

RIITE



## FIN Riite-kiukaan asennus

1. Tarkista suojaetäisyydet.
2. Aseta kiuas niin, että kiukaan pohjassa oleva käyttökytkin on käytettävissä.
3. Vaaitse kiukaan runko säätämällä tarvittaessa kiukaan rungon säätöjalkoja 20 mm:n kiintoavaimella.
4. Kytke kiuas asennusohjeiden mukaisesti. Jos kiukaan mukana ostettu termopari, tulee se huomioida tässä välissä. **Huom.** Kiukaan sähköasennustyöt saa tehdä vain siihen oikeutettu ammattitaitoinen sähköasentaja voimassaolevien määräysten mukaan.
5. Asennuksen siisteyden varmistamiseksi, laita ennen kivien nostoa mukana oheiset asennuskäsineet käteen.
6. Jokaisen kiven sisällä on merkitty SS-numero. Nosta alin kivi paikoilleen. Huomioi alinta kerrosta asennettaessa, että sen kulmat tukeutuvat kiukaan jaloissa oleviin ulkoneviin listoihin ja että sähkökilven upotus on samalla sivulla käyttökytkimen kanssa.
7. Nostelet kerrokset päällekkäin kunkin mallin asennuskuvan mukaisesti.
8. Aseta kivikehä kiuasrungon päälle.
9. Kiinnitä tyypikilpi kiukaan edessä olevalle paikalle ja merkitse kynällä sähkökilpeen oikean tehon kohdalle merkki.
10. Lopuksi kivitila täytetään kiuaskivillä.

## KIUASKIVIEN LATOMINEN

Sähkökiukaissa käytetään kooltaan alle 10 cm oliviinidiabaasia. Keraamisten kivien käyttö on kiellettyä. Mikäli kiukaassa käytetään Tulikiven toimittamia koristekiviä, ne asetetaan kiukaan muiden kiuaskivien päälle siten, etteivät ne estä kiukaan läpivirtaavaa ilmaa ja ne eivät saa koskettaa vastuksia. Muiden kuin Tulikivi Oyj:n myymiä koristekiviä ei saa kiukaassa käyttää.

Huuhdo kiuaskivet ennen kiukaaseen latomista. Lado kivet väljästi, jotta ilma pääsee liikkumaan niiden välistä. Kivien paino tulee on toisten kivien varassa, ei vastusten varassa. Älä kiilaa kiviä tiukasti vastusten väliin. Lado kivet siten, että vastukset peittyvät. Älä tee kivistä kekoa kiukaan päälle. Älä lada kiviä kivikehän ja rungon väliin. Kivet asennetaan aina vain kivikehän sisälle. Takuu ei korvaa liian tiiviisti ladottujen kivien aiheuttamaa vahinkoa kiukaan vastuksille. Liian täynnä tai vähän täytetty kivitila voi aiheuttaa tulipalon.

## SWE Montering av bastuaggregatet Riite

1. Kontrollera skyddsavståndet.
2. Placera aggregatet så att kopplingen under aggregatet kan användas.
3. Justera vid behov bastuaggregatets fötter med en 20 mm fast nyckel så att bastuaggregatet är vågrätt.
4. Anslut bastuaggregatet till elnätet enligt monteringsanvisningarna. Om bastuaggregatet levererats med termopar ska det beaktas i detta skede. **Obs!** Endast en auktoriserad professionell elmontör får utföra elinstallationer för bastuaggregatet enligt gällande bestämmelser.
5. Använd monteringshandskarna som ingår i leveransen för att undvika nedsmutsning när du lyfter stenarna på plats.
6. Varje sten är märkt med ett SS-nummer. Lyft den nedersta stenen på plats. Observera när du lägger den nedersta varvet att hörnen stöds mot listerna i bastuaggregatets fötter och att elskylten fälls in på samma sida som kopplingen.
7. Montera varven enligt monteringsbilden för respektive modell.
8. Montera stenramen på bastuaggregatets stomme.
9. Fäst typskylten framför aggregatet och markera med penna rätt effekt på elskylten.
10. Rada till slut bastuaggregatstenarna i stenutrymmet.

## STAPLING AV BASTUSTENAR

I elektriska bastuaggregat är stenarna olivindiabas med en diameter på under 10 cm. Det är förbjudet att använda keramiska stenar. Om dekorationsstenar från Tulikivi används i bastuaggregatet ska de staplas på de andra bastustenarna så att de inte hindrar luften att strömma genom ugnen. De får inte heller röra vid elmotståndet. Endast dekorationsstenar som säljs av Tulikivi Oyj får användas i bastuaggregatet.

Skölj bastustenarna innan du staplar dem i bastuaggregatet. Lägg stenarna glect så att luften kan cirkulera mellan dem. Stenarna ska vila mot varandra, inte på elmotståndet. Kila inte fast stenar mellan elmotståndet. Stapla stenarna så att de täcker elmotståndet. Gör inte en stack av stenarna på bastuaggregatet. Lägg inte stenar mellan stenramen och ugnens stomme. Stenarna ska alltid staplas innanför stenramen. Garantin ersätter inte skada i bastuaggregatets elmotstånd som förorsakats av alltför tätt staplade stenar. Ett alltför fullt eller glect stenutrymme kan orsaka eldsvåda.

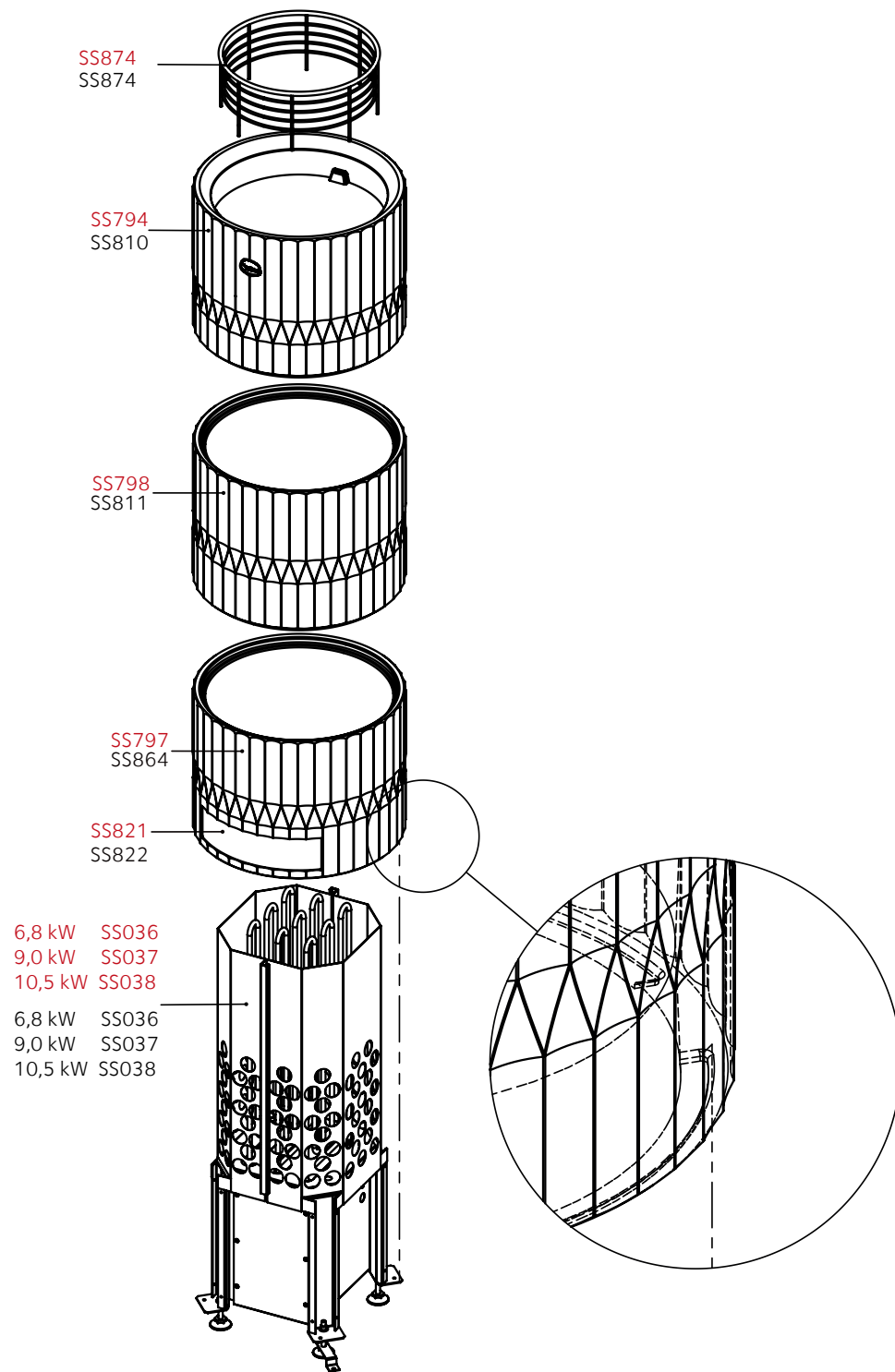
## RUS Монтаж каменки Riite

1. Проверьте соблюдены ли безопасные расстояния
2. Установите каменку так, чтобы выключатель, расположенный в нижней части корпуса, был доступен к использованию.
3. При необходимости выровняйте каменку регулируя ножки гаечным ключом на 20мм.
4. Подключите каменку в соответствии с инструкцией. Если вместе с каменкой приобретена термopapa, то ее следует установить на данном этапе. **Внимание!** Работы по подключению каменки может выполнять только квалифицированный электрик, имеющий доступ к данным работам.
5. Для сохранения чистоты внешних камней, во время их установки используйте перчатки, идущие в комплекте с каменкой.
6. . На внутренней стороне каждого облицовочного камня имеется порядковый SS-номер .Установите нижний ряд камней на место. Обратите внимание на то, что углы нижнего ряда камней держатся на внешних выступках ножек и что углубление для серийного щитка должно располагаться со стороны выключателя.
7. Установите облицовочные ярусы друг на друга в соответствии с инструкцией.
8. Установите корзину для камней на корпус каменки.
9. Установите серийный щиток в предназначенное для него углубление и укажите на щитке правильную мощность каменки.
10. В конце заполните корзину камнями для пара.

## УКЛАДКА КАМНЕЙ ДЛЯ ПАРА

В электрокаменках используется камень оливоиндиабаз размером до 10 см. Использование искусственных керамических камней запрещается. В случае, если используются декоративные камни Туликиви, они укладываются поверх обычных камней для пара так, чтобы не препятствовать свободному движению воздуха и не касаться электротэнов. Рекомендуется использовать только те виды декоративных камней, которые продаются у авторизованных дилеров Туликиви.

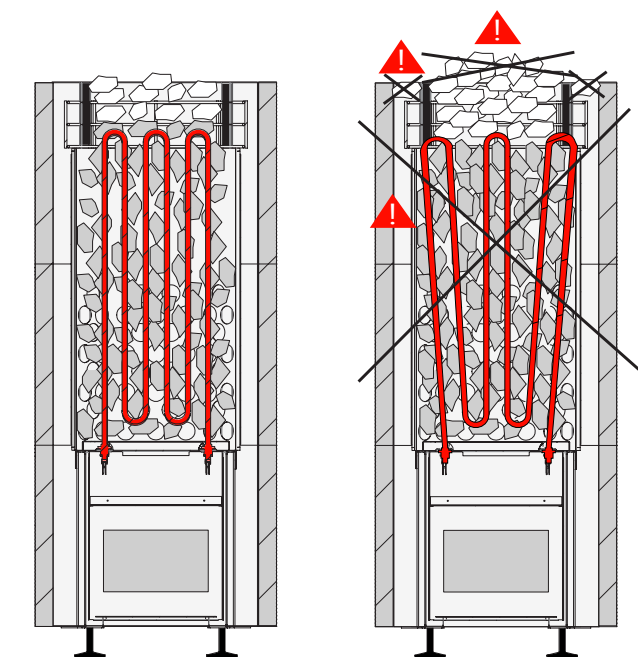
Перед укладкой помойте камни для пара. Укладывайте камни неплотно, чтобы воздух свободно циркулировал между ними. Камни не должны давить своей тяжестью на электротэны. Нельзя слишком туго набивать камнями пространство между тэнами. Камни для пара должны покрывать электротэны, но не чрезмерной горой. Нельзя укладывать камни в промежуток между облицовкой каменки и корзиной для камней. Камни укладываются только в корзину для камней. Гарантия не распространяется на случаи возникновения повреждений каменки из-за чрезмерно плотно уложенных камней. Как излишнее, так и недостаточное количество камней может вызвать пожароопасную ситуацию.



Valkoinen



Musta



## FIN Integroidun Riite-kiukaan asennus

1. Tarkista suojaetäisyydet.
2. Aseta kiuas niin, että kiukaan pohjassa oleva käyttökytkin on käytettävissä.
3. Vaaitse kiukaan runko säätämällä tarvittaessa kiukaan rungon säätöjalkoja 20 mm:n kiintoavaimella.
4. Kytke kiuas asennusohjeiden mukaisesti. Jos kiukaan mukana ostettu termopari, tulee se huomioida tässä välissä. **Huom.** Kiukaan sähköasennustyöt saa tehdä vain siihen oikeutettu ammattitaitoinen sähköasentaja voimassaolevien määräysten mukaan.
5. Asennuksen siisteyden varmistamiseksi, laita ennen kivien nostoa mukana oheiset asennuskäsineet käteen.
6. Jokaisen kivien sisällä on merkitty SS-numero. Nosta integrointipelti paikoilleen kuvan mukaisesti. Huomioi integrointipeltiä asennettaessa, että sen kulmat tukeutuvat kiukaan jaloissa oleviin ulkoneviin listoihin ja että sähkökilven upotus on samalla sivulla käyttökytkimen kanssa.
7. Nostelet kerrokset päällekkäin kunkin mallin asennuskuvan mukaisesti.
8. Aseta kivikehä kiuasrungon päälle.
9. Kiinnitä tyypikilpi kiukaan edessä olevalle paikalle ja merkitse kynällä sähkökilpeen oikean tehon kohdalle merkki.
10. Lopuksi kivitila täytetään kiuaskivillä.

### KIUASKIVIEN LATOMINEN

Sähkökiukaissa käytetään kooltaan alle 10 cm oliviinidiabaasia. Keraamisten kivien käyttö on kiellettyä. Mikäli kiukaassa käytetään Tulikiven toimittamia koristekiviä, ne asetetaan kiukaan muiden kiuaskivien päälle siten, etteivät ne estä kiukaan läpivirtaavaa ilmaa ja ne eivät saa koskettaa vastuksia. Muiden kuin Tulikivi Oyj:n myymiä koristekiviä ei saa kiukaassa käyttää.

Huuhdo kiuaskivet ennen kiukaaseen latomista. Lado kivet väljästi, jotta ilma pääsee liikkumaan niiden välistä. Kivien paino tulee on toisten kivien varassa, ei vastusten varassa. Älä kiilaa kiviä tiukasti vastusten väliin. Lado kivet siten, että vastukset peittyvät. Älä tee kivistä kekoa kiukaan päälle. Älä lada kiviä kivikehän ja rungon väliin. Kivet asennetaan aina vain kivikehän sisälle. Takuu ei korvaa liian tiiviisti ladottujen kivien aiheuttamaa vahinkoa kiukaan vastuksille. Liian täynnä tai vähän täytetty kivitila voi aiheuttaa tulipalon.

## SWE Montering av det integrerade bastuaggregatet Riite

1. Kontrollera skyddsavstånd.
2. Placera aggregatet så att kopplingen under aggregatet kan användas.
3. Justera vid behov bastuaggregatets fötter med en 20 mm fast nyckel så att bastuaggregatet är vågrätt.
4. Anslut bastuaggregatet till elnätet enligt monteringsanvisningarna. Om bastuaggregatet levererats med termopar ska det beaktas i detta skede. **Obs!** Endast en auktoriserad professionell elmontör får utföra elinstallationer för bastuaggregatet enligt gällande bestämmelser.
5. Använd monteringshandskarna som ingår i leveransen för att undvika nedsmutsning när du lyfter stenarna på plats.
6. Varje sten är märkt med ett SS-nummer. Observera att integrationsplåtens hörn stöds mot listerna i bastuaggregatets fötter och att elskylten fälls in på samma sida som kopplingen.
7. Montera varven enligt monteringsbilden för respektive modell.
8. Montera stenramen på bastuaggregatets stomme.
9. Fäst typskylten framför aggregatet och markera med penna rätt effekt på elskylten.
10. Rada till slut bastuaggregatets stenarna i stenutrymmet.

### STAPLING AV BASTUSTENAR

I elektriska bastuaggregat är stenarna olivindiabas med en diameter på under 10 cm. Det är förbjudet att använda keramiska stenar. Om dekorationsstenar från Tulikivi används i bastuaggregatet ska de staplas på de andra bastustenarna så att de inte hindrar luften att strömma genom ugnen. De får inte heller röra vid elmotstånd. Endast dekorationsstenar som säljs av Tulikivi Oyj får användas i bastuaggregatet.

Skölj bastustenarna innan du staplar dem i bastuaggregatet. Lagg stenarna glect så att luften kan cirkulera mellan dem. Stenarna ska vila mot varandra, inte på elmotstånd. Kila inte fast stenar mellan elmotstånd. Stapla stenarna så att de täcker elmotstånd. Gör inte en stack av stenarna på bastuaggregatet. Lagg inte stenar mellan stenramen och ugnens stomme. Stenarna ska alltid staplas innanför stenramen. Garantin ersätter inte skada i bastuaggregatets elmotstånd som förorsakats av alltför tätt staplade stenar. Ett alltför fullt eller glect stenutrymme kan orsaka eldsvåda.

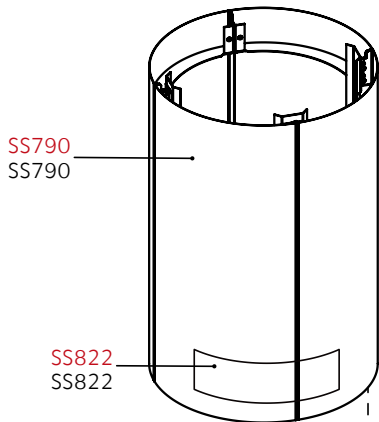
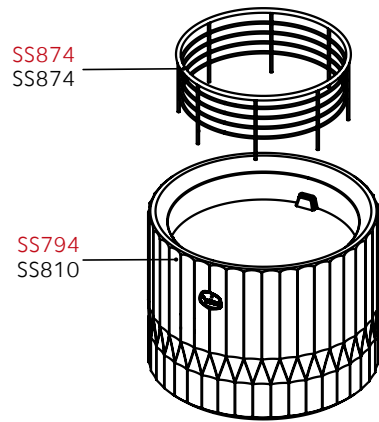
## RUS Монтаж интегрированной каменки Riite

1. Проверьте соблюдены ли безопасные расстояния
2. Установите каменку так, чтобы выключатель, расположенный в нижней части корпуса, был доступен к использованию.
3. При необходимости выровняйте каменку регулируя ножки гаечным ключом на 20мм.
4. Подключите каменку в соответствии с инструкцией. Если вместе с каменкой приобретена термopapa, то ее следует установить на данном этапе. **Внимание!** Работы по подключению каменки может выполнять только квалифицированный электрик, имеющий доступ к данным работам.
5. Для сохранения чистоты внешних камней, во время их установки используйте перчатки, идущие в комплекте с каменкой.
6. На внутренней стороне каждого облицовочного камня имеется порядковый SS-номер. Установите металлический лист для встраивания на место. Обратите внимание на то, что его углы держатся на внешних выступях ножек и что углубление для серийного щитка должно располагаться со стороны выключателя.
7. Установите облицовочные ярусы друг над друга в соответствии с инструкцией.
8. Установите корзину для камней на корпус каменки.
9. Установите серийный щиток в предназначенное для него углубление и укажите на щитке правильную мощность каменки.
10. В конце заполните корзину камнями для пара.

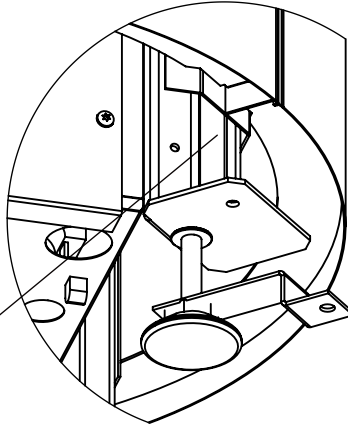
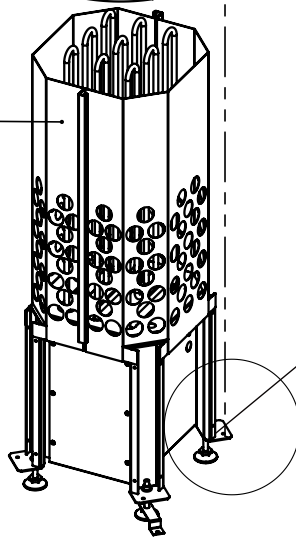
### УКЛАДКА КАМНЕЙ ДЛЯ ПАРА

В электрокаменках используется камень оливиндиабаз размером до 10 см. Использование искусственных керамических камней запрещается. В случае, если используются декоративные камни Туликиви, они укладываются поверх обычных камней для пара так, чтобы не препятствовать свободному движению воздуха и не касаться электротэнов. Рекомендуется использовать только те виды декоративных камней, которые продаются у авторизованных дилеров Туликиви.

Перед укладкой помойте камни для пара. Укладывайте камни неплотно, чтобы воздух свободно циркулировал между ними. Камни не должны давить своей тяжестью на электротэны. Нельзя слишком туго набивать камнями пространство между тэнами. Камни для пара должны покрывать электротэны, но не чрезмерной горой. Нельзя укладывать камни в промежуток между облицовкой каменки и корзиной для камней. Камни укладываются только в корзину для камней. Гарантия не распространяется на случаи возникновения повреждений каменки из-за чрезмерно плотно уложенных камней. Как излишнее, так и недостаточное количество камней может вызвать пожароопасную ситуацию.



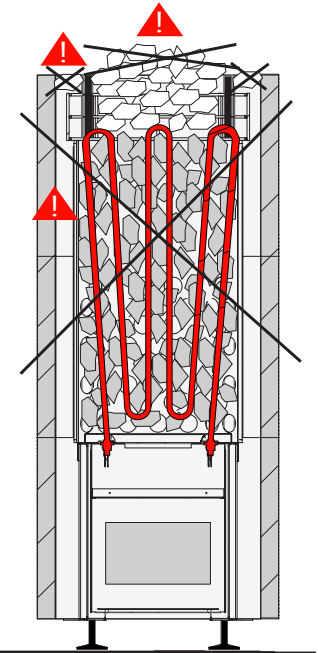
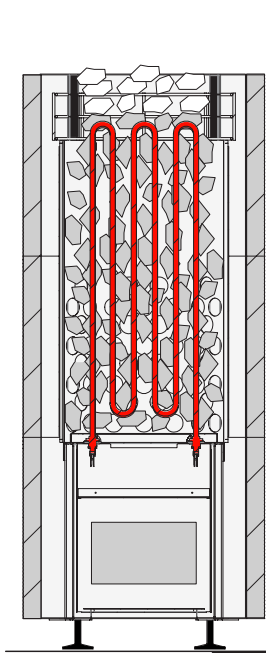
- 6,8 kW SS036
- 9,0 kW SS037
- 10,5 kW SS038



Valkoinen



Musta



Säilytä tuotteen ostokuitti yhdessä tämän asennus- ja käyttöohjeen kanssa. Asennus- ja käyttöohje sisältää tärkeitä valmistustietoja.  
Monterings och bruksanvisningar innehåller viktiga information om produkten. Vänligen förvara kvittot tillsammans med monterings- och bruksanvisningar.  
Храните кассовый чек о покупке данного изделия вместе с этой инструкцией по установке и эксплуатации.  
Инструкция по установке и эксплуатации содержит важную техническую информацию.



Sauna

Tulikivi Oyj, FI-83900 Juuka, Finland, Tel. +358 (0)403 063 100, [www.tulikivi.com](http://www.tulikivi.com)